

ПРОИЗВОДСТВО  
INDUSTRY



## ПРОИЗВОДСТВО - INDUSTRY

Данная группа включает нагреватели, которые нельзя отнести к мобильным, т.к. все они требуют незначительного монтажа. Обычно они применяются для обогрева складов, промышленных ангаров, лабораторий, фабрик и т.п. и, благодаря низкой себестоимости, являются отличной альтернативой традиционным котельным. Данные нагреватели имеют вертикальную форму и непрямой способ нагрева. Применяется теплообменник с отводом отработанных газов наружу через воздуховод. Благодаря этому возможно их применение в закрытых помещениях. Однако, их КПД около 90 % из-за потери тепла через дымоход. В новое издание каталога мы включили новые модели генераторов горячего воздуха, работающих на электричестве, которые идеально подходят для применения в натяжных конструкциях, палатках, в чрезвычайных ситуациях и в мобильных условиях, где использование ископаемого топлива недопустимо. Эта группа состоит из:

*This family includes space heaters that cannot be considered completely mobile and for emergency use because they all require minor installation work.*

*They are normally used for traditional heating (warehouses, industrial sheds, laboratories, factories, etc.) and, thanks to the low cost of the investment, they are an excellent alternative to conventional heating plants. These heaters have a vertical structure and are all with indirect combustion, using a heat exchanger that expels fumes through a chimney connected to the outside. Therefore, they can be operated in closed rooms. On the other hand, they have efficiency of about 90% due to the heat lost through the chimney. In this new edition of the catalogue we have included new models of hot air generators running on electricity, ideal for applications in tensile structures, tents, emergency situations and mobile applications where the use of fossil fuels is not permitted.*

This family includes:



**EK S:** Отопительные агрегаты EK S с трехфазными вентиляторами, металлическим корпусом и оребренными бронированными нагревательными элементами AISI 321 предназначены для обогрева таких помещений, как: промышленные сараи, мастерские, склады, торговые залы, спортивные и развлекательные залы и т.д. Они также оснащены пультом дистанционного управления для управления машиной с земли.

**EK S:** EK S heating units with three-phase fans, metal casing and AISI 321 finned armoured heating elements are designed to heat environments such as: industrial sheds, workshops, warehouses, commercial halls, sports and entertainment halls, etc. They also have a remote control for controlling the machine from the ground.



**VERTIGO:** дизельные, со встроенной горелкой, баком и термостатом. Эти компактные нагреватели могут применяться в маленьких помещениях: гаражах, сервисах, лабораториях и т.п. Их с легкостью можно перемещать на нужное место.

**VERTIGO:** diesel-fuelled, with integrated burner, tank, and thermostat. These compact heaters can be used in small spaces such as garages, machine shops, laboratories, etc., and can be moved easily whenever necessary.



**CONFORT:** дизельные, с отдельной горелкой, встроенным топливным баком и термостатом. Могут поставляться с центробежным вентилятором, который, работая тихо, увеличивает давление, необходимое в случае применения гибкого шланга в больших зданиях.

**CONFORT:** machines designed to be installed mainly in industrial environments, with a pleasant and robust design. They are equipped with an easy and intuitive control panel, with electronic room thermostat, indicator lights and centrifugal fan that gives the machine high air flow rates with high head and low noise.



**CONFORT E:** это генератор горячего воздуха с электрическим приводом, специально разработанный для использования преимущественно в коммерческих и промышленных условиях, с привлекательной и надежной конструкцией. Генератор соответствует самым строгим стандартам качества и безопасности. Благодаря питанию 400 В генератор горячего воздуха гарантирует постоянную и стабильную мощность, обеспечивая эффективное распределение тепла.

**CONFORT E:** is an electric-powered hot air space heater specially designed for use mainly in commercial and industrial environments, with an attractive and robust design. The machine meets the highest quality standards and safety regulations. With 400V power supply, the hot air space heater provides constant and stable power, ensuring effective heat diffusion.



**SP:** дизельные, на газе пропан-бутан или метан, с выносной горелкой. Модели комплектуются центробежным вентилятором и применяются при необходимости обработки большого объема воздуха и/или при обогреве больших площадей. Благодаря наличию различных аксессуаров, они свободно приспособляются к различным условиям. Могут быть как канальные, так и неканальные.

**SP:** powered by diesel, LPG or methane, with separate burner. These models are all fit with a centrifugal fan and are used primarily where large volumes of air must be moved and/or there are large areas to be heated. Thanks to various accessories, they are easily configured for all types of applications, both channelled and un-channelled.



NEW

EK S

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОЗДУХА С ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫМ  
ТРЕХФАЗНЫМ ВЕНТИЛЯТОРОМ

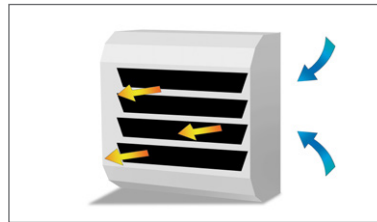
*ELECTRIC AIR HEATERS WITH HIGH-EFFICIENCY THREE-PHASE FAN*



# ЕК S - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ВОЗДУХА С ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫМ ТРЁХФАЗНЫМ ВЕНТИЛЯТОРОМ

## ELECTRIC AIR HEATERS WITH HIGH-EFFICIENCY THREE-PHASE FAN

- Тепловые установки с бесшумным, высокоэффективным трёхфазным вентилятором
- Нагревательные элементы с ребрами армированы сталью AISI 321 для оптимального теплообмена
- Разъём подключения комнатного термостата
- Переключатель мощности
- Предохранительный термостат с ручным сбросом
- Термостат охлаждения пост вентиляции
- Корпус из окрашенной листовой стали
- Регулируемые ламели воздушного диффузора
- Крепления для потолочной или настенной установки
- Пульт управления с кабелем 3 м для управления аппаратом с пола
- Thermal units with silent, high-efficiency three-phase fans
- AISI 321 finned armoured heating elements for optimal heat exchange
- Room thermostat socket
- Power selector switch
- Manual reset safety thermostat
- Post-ventilation cooling thermostat
- Painted sheet steel outer casing
- Adjustable air diffuser fins
- Ceiling or wall installation brackets
- Remote control with 3m cable to control the machine from the floor



### АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

5-КОНТАКТНЫЙ ШТЕКЕР 4-5 PIN PLUG	КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ +5/+30°C С КАБЕЛЕМ (ДЛ.= 10М) ШТЕКЕРОМ 90° ROOM THERMOSTAT +5/+30°C WITH CABLE (l= 10m) AND PLUG 90°	ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ -10/+70 °C IP55 БЕЗ КАБЕЛЯ И ШТЕКЕРА ELECTRONIC THERMOSTAT IP55 WITH DISPLAY -10/+70°C WITHOUT POWER CORD AND PLUG
		
Мод. 3Р+⊕ ЕК S 14 / 20 Арт. 06АС103 32А	Арт. 02АС581	Арт. 02АС294
Мод. 3Р+⊕ +N ЕК S 14 / 20 Арт. 06АС105 32А		

ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE					В УПАКОВКЕ PACKAGING			
МОД	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]
ЕК S 14	596	335	480	21	596	335	480	31
ЕК S 20	596	370	580	25	596	370	480	35

		ЕК S 14	ЕК S 20
артикул - code		06ЕК113	06ЕК114
макс. номинальная тепловая мощность max rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	14 12.037 - 47.769	20 17.197 - 68.243
мин. номинальная тепловая мощность min rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	8 6.878 - 27.297	10 8.598 - 34.121
КПД - heat efficiency	[ % ]	100	100
производительность - air flow	[ м³/ч - m³/h ]	1.600	2.300
температура на выходе - temperature rise	при 20°C [ °C ]	25 - 16	24 - 16
макс. ток потребления - current max	[ A ]	24,5 - 12,6	32,8 - 16
параметры электросети - electrical power	[В-~Гц - V-ph-Hz]	400 - 3 - 50/60	400 - 3 - 50/60
уровень шума - noise level	[ дБА 1 метр ]	65	65
количество на поддон - pallet quantities	[ шт - pcs ]	1	1



# VERTIGO

СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ ВОЗДУХА НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY  
*INDIRECT COMBUSTION PLUG AND PLAY CABINET SPACE HEATERS*

## VERTIGO - СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY

- Нагреватели воздуха с низким уровнем шума для установки внутри помещения
- Встроенная дизельная горелка
- Электронная система стабилизации пламени
- Присутствует встроенный комнатный термостат (+5°/+30° C); возможно подключение электронного выносного термостата
- Центробежный вентилятор с загнутыми назад крыльчатками
- Шнур питания (1,5 м) со штекером
- Дизельный фильтр
- Камера сгорания аэродинамической формы из нержавеющей стали
- Высокоэффективный теплообменник
- -топливный бак на 32 л. с измерителем уровня топлива
- Труба отвода отработанных газов из нержавеющей стали длиной 0,6 м
- Наличие функции предварительного нагрева и пост вентилиации камеры сгорания
- Присутствует переключатель лето-зима для возможности применения нагревателя в качестве вентилятора
- Функция рециркуляции воздуха для применения нагревателя снаружи помещений (бар, ресторан и т.п.)
- Входные решётки на входе/выходе воздуха
- Возможность транспортировать с помощью убирающихся колёс
- Просты в установке
- *Low-noise forced air space heaters suitable for indoor facilities*
- *Integrated burner oil*
- *Electronic flame-control*
- *Room thermostat integrated (+5°/+30° C) and can be connected to remote ambient thermostat*
- *Reverse blades radial fan*
- *Power cord (1,5 m) with plug*
- *Oil filter*
- *Stainless steel combustion chamber with aerodynamic shape*
- *High efficiency heat exchanger*
- *32 liters fuel tank with level gauge*
- *Stainless steel exhaust passplate pipe l = 0,6 m*
- *Pre-heating and automatic post ventilation of the combustion chamber*
- *Summer-winter switch for use as a fan*
- *Air recycling option when heater is placed outside the facilities (bar, restaurant, etc.)*
- *Air inlet/outlet grills*
- *Can be moved on retractable wheels*
- *Easy maintenance*

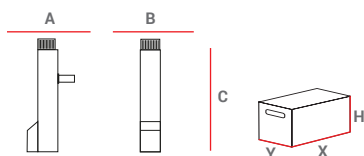




АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

<p>ПЕРЕХОДНИК ВОЗДУХА НА ВЫХОДЕ AIR OUTLET ADAPTER</p> 		<p>ПЕРЕХОДНИК ВОЗДУХА НА ВХОДЕ AIR INLET ADAPTER</p> 			
<p>Арт. 02AC672</p>		<p>Арт. 02AC671</p>			
<p>КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ +5/+30°C, КАБЕЛЬ 10 М, ШТЕКЕР 90° ROOM THERMOSTAT +5/+30°C CABLE 10 M, PLUG 90°</p>		<p>ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ -10/+70 °C IP55 БЕЗ КАБЕЛЯ И ШТЕКЕРА ELECTRONIC THERMOSTAT IP55 WITH DISPLAY -10/+70°C WITHOUT POWER CORD AND PLUG</p>		<p>ТРУБА ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ ДЛ. 1 м STAINLESS STEEL EXHAUST PIPE L = 1 m</p>	
					
<p>Арт. 02AC581</p>		<p>Арт. 02AC294</p>		<p>Мод. Ø 120 мм Арт. 02AC420</p>	
<p>КОЛЕНО ДЫМОХОДА 90° ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ STAINLESS STEEL EXHAUST ELBOW</p>		<p>ЗОНТ ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТАЛИ STAINLESS STEEL CHIMNEY POT</p>			
					
<p>Мод. Ø 120 мм Арт. 02AC421</p>		<p>Мод. Ø 120 мм Арт. 02AC422</p>			

# VERTIGO - СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY INDIRECT COMBUSTION PLUG AND PLAY CABINET HEATERS



ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE				В УПАКОВКЕ PACKAGING				
МОД/MOD	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-mm]	[мм-mm]	[мм-mm]	[кг-kg]	[мм-mm]	[мм-mm]	[мм-mm]	[кг-kg]
VERTIGO 18	553	370	1996	67	2050	420	780	82

		VERTIGO 18
артикул - code		04VE106
номин. тепл. мощность - rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	18,2 15.652 - 62.295
выходн. тепл. мощность - output heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	16,9 14.556 - 57.934
КПД - heat efficiency	[ % ]	93
производительность - air flow	[м³/ч - m³/h]	1750
температура на выходе - temperature rise	при 20°C [ °C ]	60
расход топлива - fuel consumption	[кг/ч - kg/h]	1,44
ёмкость бака - tank capacity	[л - l]	35
потребляемая мощность 230 В - power consumption 230V	[Вт - W]	400
параметры электросети - electrical power	[В~Гц - V-ph-Hz]	230 - 1 - 50
Ø дымохода - ø flue	[мм - mm]	120
количество на поддон - pallet quantities	[шт - pcs]	1

**ВОЗМОЖНОСТЬ ТРАНСПОРТИРОВАТЬ С ПОМОЩЬЮ  
УБИРАЮЩИХСЯ КОЛЁС/  
CAN BE MOVED ON RETRACTABLE WHEELS**





# CONFORT

ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY  
*INDIRECT COMBUSTION INDUSTRIAL PLUG AND PLAY CABINET HEATERS*

## CONFORT - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY

- Соответствие регламенту Erp 2018
- Автоматическая дизельная горелка
- Электронная система стабилизации пламени
- Встроенный комнатный термостат (+0°/+40° C)
- Центробежный вентилятор
- Би-термостат вентилятора FAN-LIMIT с функцией автоматического перезапуска
- Термостат перегрева с функцией ручного перезапуска
- Шнур питания со штекером
- Работает 16 часов без дозаправки встроенного бака
- Встроенный индикатор уровня топлива
- Внешний корпус из сдвоенной стали для тепло-звуковой и термической изоляции
- Высокоэффективная камера сгорания аэродинамической формы из нержавеющей стали
- Предварительный нагрев и автоматическая пост вентиляция камеры сгорания

- *Erp 2018 compliant*
- *Automatic oil burner*
- *Electronic flame control*
- *Built-in electronic room thermostat (0°/+40° C)*
- *Centrifugal fan*
- *Automatic reset FAN-LIMIT bi-thermostat*
- *Manual reset safety overheat thermostat*
- *Power cord with plug*
- *16 hours runtime integrated fuel tank*
- *Integrated fuel level indicator*
- *Double skinned body for thermo-acoustic insulation and safe low surface temperature*
- *High efficiency stainless steel combustion chamber with aerodynamic shape*
- *Pre-heating and automatic post ventilation of the combustion chamber*





АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТНЫМИ ЛАМЕЛЯМИ (PLENUM) AIR OUTLET WITH ADJUSTABLE LOUVRES (PLENUM)	КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТОМ НА 360° С РЕГУЛИРУЕМЫМИ ЛАМЕЛЯМИ AIR OUTLET HEAD WITH ADJUSTABLE LOUVRES, REVOLVING AT 360°	КОМПЛЕКТ НОЖЕК FEET KIT
		
Мод. CONFORT 35 Арт. 04AC101	Мод. CONFORT 35 Арт. 04AC104	
Мод. CONFORT 70 Арт. 04AC102		Мод. Все - All Арт. 04AC110
Мод. CONFORT 100 Арт. 04AC103	Мод. CONFORT 70 Арт. 04AC105	
КОМПЛЕКТ ПОВОРОТНЫХ КОЛЁС WHEELS KIT (SWIVELLING)	ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ AIR INLET ADAPTER	УСИЛЕННЫЙ ГИБКИЙ ШЛАНГ ДЛЯ РЕЦИРКУЛЯЦИИ REINFORCED FLEXIBLE AIR INLET DUCT
		
Мод. CONFORT 35 - 70 (Ø 100 мм) Арт. 04AC111	Мод. CONFORT 35 (Ø 505 мм) Арт. 04AC112	Мод. CONFORT 35 (Ø 510 мм, дл.=6м) Арт. 02AC795
	Мод. CONFORT 70 (Ø 565 мм) Арт. 04AC113	Мод. CONFORT 70 (Ø 570 мм, дл.=6м) Арт. 02AC796
	Мод. CONFORT 100 (Ø 625 мм) Арт. 04AC114	Мод. CONFORT 100 (Ø 650 мм, дл.=6м) Арт. 02AC797 Мод. Все/All Зажим для гибкого шланга- Clip for flexible duct (Ø 400-750 мм) Арт. 02AC663
КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) AIR INLET FIRE SHUTTER KIT (REI 120)	ПЕРЕХОДНИК НА ВЫХОДЕ OUTLET ADAPTER	
		
Мод. CONFORT 35 (Ø 505 мм) Арт. 02AC908*	Мод. CONFORT 35 Арт. 04AC107	
Мод. CONFORT 70 (Ø 565 мм) Арт. 02AC909*	Мод. CONFORT 70 Арт. 04AC108	
Мод. CONFORT 100 (Ø 625 мм) Арт. 02AC910*	Мод. CONFORT 100 Арт. 04AC109	

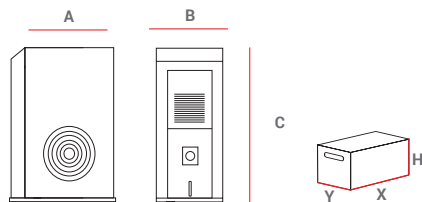
\* Дополнительно следует приобретать "ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ" - Additionally it's necessary to buy "air inlet adapter"



# CONFORT - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG&PLAY INDIRECT COMBUSTION INDUSTRIAL PLUG AND PLAY CABINET HEATERS

КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) AIR OUTLET SHUTTER KIT (REI 120)	ПЕРЕХОДНИК ОДНОХОДОВОЙ ONE WAY ADAPTER	ПЕРЕХОДНИК ДВУХХОДОВОЙ TWO WAYS ADAPTER
		
<b>Мод.</b> CONFORT 35 <b>Арт.</b> 02AC828**	<b>Мод.</b> CONFORT 35 (Ø 450 мм) <b>Арт.</b> 02AC821**	<b>Мод.</b> CONFORT 35 (Ø 400 мм) <b>Арт.</b> 02AC822**
<b>Мод.</b> CONFORT 70 <b>Арт.</b> 02AC838**	<b>Мод.</b> CONFORT 70 (Ø 500 мм) <b>Арт.</b> 02AC831**	<b>Мод.</b> CONFORT 70 (Ø 400 мм) <b>Арт.</b> 02AC832**
<b>Мод.</b> CONFORT 100 <b>Арт.</b> 02AC878**	<b>Мод.</b> CONFORT 100 (Ø 600 мм) <b>Арт.</b> 02AC871**	<b>Мод.</b> CONFORT 100 (Ø 500 мм) <b>Арт.</b> 02AC872**
<b>ТРУБА ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТ.= 1 М</b> STAINLESS STEEL EXHAUST PIPE L = 1 m	<b>КОЛЕНО ДЫМОХОДА 90° ИЗ НЕРЖ. СТ.</b> STAINLESS STEEL EXHAUST ELBOW	<b>ЗОНТ ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТ.</b> STAINLESS STEEL CHIMNEY POT
		
<b>Мод.</b> Ø 150 мм <b>Арт.</b> 02AC285	<b>Мод.</b> Ø 150 мм <b>Арт.</b> 02AC288	<b>Мод.</b> Ø 150 мм <b>Арт.</b> 02AC657

\*\* Дополнительно следует приобретать "переходник на выходе воздуха" - Additionally it's necessary to buy "outlet adapter"



МОД/Мод	ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE			В УПАКОВКЕ PACKAGING				
	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-mm]	[мм-mm]	[мм-mm]	[кг-kg]	[мм-mm]	[мм-mm]	[мм-mm]	[кг-kg]
CONFORT 35	1.010	530	1.360	141	1.055	580	1.510	161
CONFORT 70	1.045	600	1.530	184	1.120	650	1.680	204
CONFORT 100	1.400	640	1.650	259	1.465	690	1.800	279

		CONFORT 35	CONFORT 70	CONFORT 100
артикул - code		04CB101	04CB102	04CB103
номинальная тепловая мощность - rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	35,89 30.869-123.477	70,15 60.325-241.302	100,10 86.086-344.344
выходная тепловая мощность - output heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	32,78 28.187-112.747	64,73 55.668-222.673	91,12 78.364-313.456
КПД- heat efficiency	[%]	91,31	92,28	91,03
производительность - air flow	[м³/ч - m³/h]	2.700	6.000	7.800
статическое давление - available static press.	[Па - mm H₂O]	150-15	150-15	150-15
расход топлива - fuel consumption	[кг/ч - kg/h]	2,84	5,55	7,92
ёмкость бака - tank capacity	[л - l]	80	110	110
работа без дозаправки бака - run time	[ч - h]	25	17	12
потребляемая мощность - power consumption 230V	[Вт - W]	690	1.360	1.800
параметры электросети - electrical power	[В~Гц - V-ph-Hz]	230-1-50	230-1-50	230-1-50
температура на выходе - temperature rise	[°C]	40	49	41
Ø дымохода - Ø flue	[мм - mm]	150	150	150



NEW

# CONFORT 40 E

ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG AND PLAY  
*ELECTRICAL INDUSTRIAL PLUG AND PLAY CABINET SPACE HEATERS*

## CONFORT 40 E - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG AND PLAY

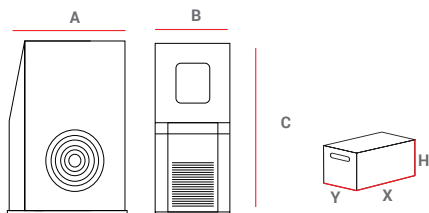
- Разработаны для помещений и тентов, для срочных потребностей и в ситуациях, когда требуется мобильное оборудование, если использование топлива запрещено
  - Детали повышенной прочности из стали AISI 321
  - Переключатель (20 кВт, 30 кВт, 40 кВт)
  - Шнур питания (0,5 м)
  - Предварительный нагрев и пост вентиляция
  - Все установочные втулки и винты являются исключительно метрическими, а не саморезами
  - Центробежный вентилятор IP 55:
    - вентилятор с очень низким уровнем шума ( $\leq 66$  дБ на расстоянии 2 метров)
    - высокая производительность, мощный вентилятор гарантирует повышенный поток воздуха и статическое давление для равномерного распространения теплого воздуха на большие расстояния по воздуховодам;
  - Встроенный термостат ( $0^{\circ}/+40^{\circ}$  C)
  - Гнездо для подключения внешнего термостата
  - Центробежный вентилятор
  - Би-термостат вентилятора FAN-LIMIT с функцией автоматического перезапуска
  - Термостат перегрева с функцией ручного перезапуска
  - Внешний корпус из сдвоенной стали для тепло- звуковой и термической изоляции
- *Designed for applications in structures, tents, emergencies and mobile applications where the use of fossil fuels is not allowed*
  - *Extra strength elements AISI 321 for high performance*
  - *Selector switch (20 kW, 30 kW, 40 kW)*
  - *Power cord (0,5 m)*
  - *Pre heating and post cooling*
  - *All installation inserts and screws are exclusively metric, not self-tapping*
  - *Centrifugal Fan IP 55:*
    - *very low noise fan (noise level  $\leq 66$  db at 2 meters)*
    - *high output, high performance fan guarantees increased air flow and static pressure for uniform and long distance diffusion of warm air through channels or ducts;*
  - *Built-in electronic room thermostat ( $0^{\circ}/+40^{\circ}$  C)*
  - *Socket for external thermostat*
  - *Centrifugal fan*
  - *Automatic reset FAN-LIMIT bi-thermostat*
  - *Manual reset safety overheat thermostat*
  - *Double skinned body for thermo-acoustic insulation and safe low surface temperature*



АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

<p>КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТНЫМИ ЛАМЕЛЯМИ (PLENUM) AIR OUTLET WITH ADJUSTABLE LOUVRES (PLENUM)</p>	<p>КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТОМ НА 360° РЕГУЛИРУЕМЫМИ ЛАМЕЛЯМИ AIR OUTLET HEAD WITH ADJUSTABLE LOUVRES, REVOLVING AT 360°</p>	<p>КОМПЛЕКТ НОЖЕК FEET KIT</p>
		
<p>Мод. CONFORT 40 E Арт. 04AC131</p>	<p>Мод. CONFORT 40 E Арт. 04AC132</p>	<p>Мод. CONFORT 40 E Арт. 04AC110</p>
<p>КОМПЛЕКТ ПОВОРОТНЫХ КОЛЁС WHEELS KIT (SWIVELLING)</p>	<p>КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ +5/ +30°С С КАБЕЛЕМ=10 М БЕЗ ШТЕКЕРА ROOM THERMOSTAT +5/+30°C CABLE 10 m WITHOUT PLUG</p>	<p>ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ -10/+70 °С IP55 БЕЗ КАБЕЛЯ И ШТЕКЕРА ELECTRONIC THERMOSTAT IP55 WITH DISPLAY -10/+70°C WITHOUT POWER CORD AND PLUG</p>
		
<p>Мод. CONFORT 40 E (Ø 100 mm) Арт. 04AC111</p>	<p>Арт. 02AC581</p>	<p>Арт. 02AC294</p>
<p>5-КОНТАКТНЫЙ ШТЕКЕР 5 PIN PLUG</p>		
		
<p>Мод. 3P+1+N Арт. 06AC108 63A</p>		

CONFORT 40 E - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ  
 НЕПРЯМОГО НАГРЕВА PLUG AND PLAY  
 ELECTRICAL INDUSTRIAL PLUG AND PLAY CABINET SPACE HEATERS



МОД	ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE			В УПАКОВКЕ PACKAGING				
	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]
CONFORT 40 E	1.010	530	1.360	135	1.055	585	1.510	155

		CONFORT 40 E
артикул - code		04CB107
номинальная тепловая мощность max rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	40 34.400 - 137.600
КПД - heat efficiency	[ % ]	100
производительность - air flow	[ м3/ч m <sup>3</sup> /h ]	6.300
статическое давление - available static pressure	мм H <sub>2</sub> O - Pa	20 - 200
температура на выходе - temperature rise	при 20°C [ °C ]	50
макс. ток потребления - current max	[ A ]	60
параметры электросети - electrical power	[В-~-Гц - V-ph-Hz]	400 - 3 - 50
уровень шума - noise level	[ дБА 1 метр ]	68
количество на поддон - pallet quantities	[ шт - pcs ]	1





# SP

ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ ВОЗДУХА  
НЕПРЯМОГО НАГРЕВА







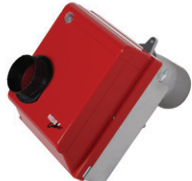
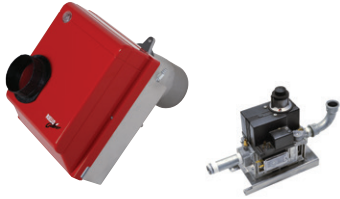
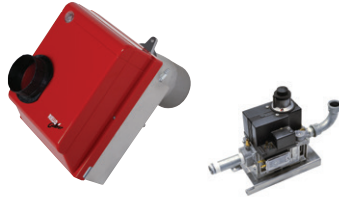
*INDIRECT COMBUSTION INDUSTRIAL CABINET SPACE HEATERS*

## SP - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА

- Горелка поставляется в кожухе с выходом подключения шланга чистого воздуха для обеспечения чистого сгорания
- Новый теплообменник с новым высокопроизводительным вентилятором позволяет повысить КПД до 92÷93%
- Предварительный нагрев и автоматическая пост вентиляция камеры сгорания
- Панели с перекрёстным аэродинамическим изгибом обеспечивают высокую жесткость и прочность конструкции (SP 110-235)
- Термостаты: ВЕНТИЛЯТОРА - для защиты вентилятора; ОГРАНИЧИТЕЛЬНЫЙ - для контроля горелки; ПЕРЕГРЕВА - для защиты в случае перегрева, ручной перезапуск
- Несущая конструкция со съёмными панелями для внутренней промывки, а также в подвесных моделях
- Эксклюзивное применение метрических винтов и втулок для вкручивания, нет саморезов
- Вентилятор (IP 55):
  - очень низкий уровень шума вентилятора ( $\leq 69$  db на 2 м);
  - высокоэффективный, высокопроизводительный вентилятор обеспечивает увеличенный поток воздуха и статическое давление (500 Pa) для равномерной подачи теплого воздуха на более дальние расстояния через воздуховоды;
  - усиленное закрепление вентилятора на несущем корпусе машины прочными стержневыми креплениями
  - регулируемая заслонка подачи свежего воздуха (SP 110-235)
- Центральная сервисная панель электрических компонентов (IP 65):
  - возможность подключения термостата/гигростата/таймера
  - Встроена в нижней части
- Burner is supplied with snorkel outlet to ensure clean combustion air through connection with external air aspiration duct
- The new heat exchanger combined with the new high-performance fans allow for heat output of 92 / 93%
- Before heating and after cooling of combustion chamber
- Panel with reinforcement cross pleats to ensure superior rigidity and strenght (SP 110-235)
- Thermostat: FAN for fan control; LIMIT: for burner control; OVERHEATING: safety thermostat in case of overheating, with manual reset
- Bearing structure with removable panels for internal washing, even on hanging machines
- All installation inserts and screws are exclusively metric, not self-tapping
- Ventilator (IP 55):
  - very low noise fan (noise level  $\leq 69$ db at 2 meters)
  - high output, high performance fan guarantees increased air flow and static pressure (500 Pa) for uniform and long distance diffusion of warm air through channels or ducts
  - fan anchorage on machine's bearing structure through sturdy rods
  - adjustable fresh air re-uptake shutter (SP 110-235)
- Control rear electrical panel (IP 65):
  - can be connected to thermostat/humidistat/timer
  - Integrated in the bottom side



АКСЕССУАРЫ ПОД ЗАКАЗ / ACCESSORIES ON DEMAND

КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТНЫМИ ЛАМЕЛЯМИ(PLENUM) AIR OUTLET WITH ADJUSTABLE LOUVRES (PLENUM)	КАМЕРА ВОЗДУХОРАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ С ПОВОРОТОМ НА 360° РЕГУЛИРУЕМЫМИ ЛАМЕЛЯМИ AIR OUTLET HEAD WITH ADJUSTABLE LOUVRES, REVOLVING AT 360°	КОМПЛЕКТ ЗАЩИТЫ ГОРЕЛКИ BURNER PROTECTION KIT
		
МОД. SP 35 Арт. 04AC101	МОД. SP 35 Арт. 04AC118	МОД. SP 35 Арт. 04AC120
МОД. SP 70 Арт. 04AC102		МОД. SP 70 Арт. 04AC121
МОД. SP 110 Арт. 04AC122	МОД. SP 70 Арт. 04AC119	МОД. SP 110 Арт. 04AC128
МОД. SP 235 Арт. 04AC124		МОД. SP 235 Арт. 04AC130
КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ+5/+30°C, КАБЕЛЬ 10 м, ШТЕКЕР 90° ROOM THERMOSTAT +5/+30°C CABLE 10 M, PLUG 90°	ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОСТАТ -10/+70 °C IP55 БЕЗ КАБЕЛЯ И ШТЕКЕРА ELECTRONIC THERMOSTAT IP55 WITH DISPLAY -10/+70°C WITHOUT POWER CORD AND PLUG	ДИЗЕЛЬНАЯ ГОРЕЛКА ECOFLAM ECOFLAM DIESEL BURNER
		
Арт. 02AC581	Арт. 02AC294	МОД. SP 35 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B116 МОД. SP 70 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B117 МОД. SP 110 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B112 МОД. SP 235 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 072B115
ДИЗЕЛЬНАЯ ГОРЕЛКА RIELLO RIELLO DIESEL BURNER	ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА RIELLO СПБ + ГАЗОВАЯ РАМПА LPG RIELLO BURNER + GAS TRAIN	ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА RIELLO МЕТАН+ ГАЗОВАЯ РАМПА NATURAL GAS RIELLO BURNER + GAS TRAIN
		
МОД. SP 35 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B106	МОД. SP 35 СПБ/LPG Арт. 074B111-14	МОД. SP 35 МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B112-14
МОД. SP 70 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B107	МОД. SP 70 СПБ/LPG Арт. 074B101-14	МОД. SP 70 МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B102-14
МОД. SP 110 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B102	МОД. SP 110 СПБ/LPG Арт. 074B103-04	МОД. SP 110 МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B104-04
МОД. SP 235 ДИЗЕЛЬ/OIL Арт. 076B105	МОД. SP 235 СПБ/LPG Арт. 074B105-08	МОД. SP 235 МЕТАН/NATURAL GAS Арт. 074B106-08

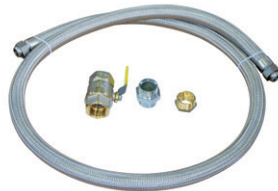




\* Дополнительно следует приобретать "ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ" - Additionally it's necessary to buy "air inlet adapter"

# SP - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА

ВТУЛКА С КОЗЫРЬКОМ + ВОЗДУХОЗАБОРНЫЙ ШЛАНГ <i>SNORKEL PASS PLATE + FLEXIBLE DUCT</i>	ПЕРЕХОДНИК НА ВЫХОДЕ <i>OUTLET ADAPTER</i>	КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) <i>AIR OUTLET SHUTTER KIT (REI 120)</i>
		
МОД. SP 35-70-110 (Ø 100 мм) Арт. 02AC793	МОД. SP 35 Арт. 04AC107	МОД. SP 35 Арт. 02AC828**
МОД. ШЛАНГ /Duct SP 35-70-110 RIELLO/ECOFLAM (Ø 100 мм, l=5м) Арт. 02AC577	МОД. SP 70 Арт. 04AC108	МОД. SP 70 Арт. 02AC838**
МОД. SP 235 (Ø 150 мм) Арт. 02AC794	МОД. SP 110 Арт. 04AC125	МОД. SP 110 Арт. 02AC878**
МОД. ШЛАНГ /Duct SP 235 RIELLO (Ø 150 мм, l=5м) Арт. 02AC792	МОД. SP 235 Арт. 04AC127	МОД. SP 235 Арт. 02AC898**
ПЕРЕХОДНИК ОДНОХОДОВОЙ <i>ONE WAY ADAPTER</i>	ПЕРЕХОДНИК ДВУХХОДОВОЙ <i>TWO WAYS ADAPTER</i>	ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ <i>SECTOR AIR FILTER BOX</i>
		
МОД. SP 35 (Ø 450 мм) Арт. 02AC821**	МОД. SP 35 (Ø 400 мм) Арт. 02AC822**	МОД. SP 35 (Ø 505 мм) Арт. 04AC112
МОД. SP 70 (Ø 500 мм) Арт. 02AC831**	МОД. SP 70 (Ø 400 мм) Арт. 02AC832**	МОД. SP 70 (Ø 565 мм) Арт. 04AC113
МОД. SP 110 (Ø 600 мм) Арт. 02AC871**	МОД. SP 110 (Ø 500 мм) Арт. 02AC872**	МОД. SP 110 (Ø 645 мм) Арт. 04AC874
МОД. SP 235 (Ø 700 мм) Арт. 02AC891**	МОД. SP 235 (Ø 600 мм) Арт. 02AC892**	МОД. SP 235 (Ø 745 мм) Арт. 04AC894
УСИЛЕННЫЙ ГИБКИЙ ШЛАНГ ДЛЯ РЕЦИРКУЛЯЦИИ <i>REINFORCED FLEXIBLE AIR INLET DUCT</i>	КОМПЛЕКТ ПРОТИВООГНЕВОЙ ЗАСЛОНКИ (REI 120) <i>AIR INLET FIRE SHUTTER KIT (REI 120)</i>	ФИЛЬТР ГАЗОВЫЙ (Макс. давл. 2 бара) <i>GAS FILTER (Pin MAX 2 bar)</i>
		
МОД. SP 35 (Ø 510 мм, дл.=6м) Арт. 02AC795	МОД. SP 35 (Ø 505 мм) Арт. 02AC908*	МОД. SP 35 - 70 - 110 (DN 25 - 1") Арт. 03AC603
МОД. SP 70 (Ø 570 мм, дл.=6м) Арт. 02AC796	МОД. SP 70 (Ø 565 мм) Арт. 02AC909*	
МОД. SP 110 (Ø 650 мм, дл.=6м) Арт. 02AC797	МОД. SP 110 (Ø 645 мм) Арт. 02AC910*	
МОД. SP 235 (Ø 750 мм, дл.=6м) Арт. 02AC804	МОД. SP 235 (Ø 745 мм) Арт. 02AC913*	МОД. SP 235 (DN 32 - 1 1/4") Арт. 03AC604
МОД. Все/All ЗАЖИМ ДЛЯ ГИБКОГО ШЛАНГА <i>Clip for flexible duct (Ø 400-750 мм)</i> Арт. 02AC663		

\* Дополнительно следует приобретать "ПЕРЕХОДНИК НА ВХОДЕ" - *Additionally it's necessary to buy "air inlet adapter"*



РЕГУЛЯТОР ГАЗОВЫЙ С ФИЛЬТРОМ (Макс. давл. 2 бара) GAS FILTER REGULATOR (P.in MAX 2 bar)	ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ СРЕДНЕГО ДАВЛЕНИЯ (дл.=3м)+ГАЗОВЫЙ КЛАПАН+ФИТИНГИ (МАКС. ДАВЛ. 10 бар) MEDIUM PRESSURE GAS HOSE (l= 3 m) + GAS VALVE + CONNECTIONS (P. MAX 10 bar)	ГАЗОВЫЙ ШЛАНГ НИЗК. ДАВЛ. (дл.= 2 м) + ГАЗОВЫЙ КЛАПАН + ФИТИНГИ (МАКС. ДАВЛ. 0,5 бар) LOW PRESSURE GAS HOSE (l= 2 m) + GAS VALVE + CONNECTIONS (P.in MAX 0,5 bar)
		
Мод. SP 35/70/110 МЕТАН/NATURAL GAS (DN 25 - 3/4" or 1") (Давл. на выходе 20 мбар) Арт. 03AC617	МОД. SP 35 - 70 - 110 Газ. шланг/Gas hose 1" Арт. 03AC615	МОД. SP 35 - 70 - 110 Газ. шланг/Gas hose 1" Арт. 03AC612
Мод. SP 35/70/110 СПБ/LPG (DN 25 - 3/4" or 1") (Давл. на выходе 30 мбар) Арт. 03AC618		
Мод. SP 235 (DN 32 - 1 1/4") (Давл. на выходе будет установлен) Арт. 03AC602	МОД. SP 235 Газ. шланг/Gas hose 1 1/4" Арт. 03AC616	
ТРУБА ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТ.= 1 м STAINLESS STEEL EXHAUST PIPE L = 1 m	КОЛЕНО ДЫМОХОДА 90° ИЗ НЕРЖ. СТ. STAINLESS STEEL EXHAUST ELBOW 90°	ЗОНТ ДЫМОХОДА ИЗ НЕРЖ. СТ. STAINLESS STEEL CHIMNEY POT
		
МОД. SP 35/70/110 (Ø 150 мм) Арт. 02AC285	МОД. SP 35/70/110 (Ø 150 мм) Арт. 02AC288	МОД. SP 35/70/110 (Ø 150 мм) Арт. 02AC657
МОД. SP 235 (Ø 200 мм) Арт. 02AC287	МОД. SP 235 (Ø 200 мм) Арт. 02AC290	МОД. SP 235 (Ø 200 мм) Арт. 02AC658

## Передняя сервисная панель электрических компонентов Electrical panel



### Схема

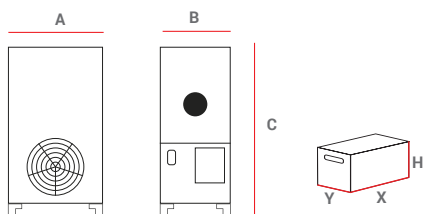
- 1 Индикатор блокировки горелки
- 2 Индикатор перегрева мотора
- 3 Индикатор термостата перегрева (overheating)
- 4 Индикатор подключения к сети
- 5 4 х позиционный переключатель:  
O= СТОП  
V= ВЕНТИЛЯЦИЯ (ПОДАЧА СВЕЖЕГО ВОЗДУХА)  
H= НАГРЕВ  
H+V= НАГРЕВ+ВЕНТИЛЯЦИЯ
- 6 Разъём подключения термостата, гигростата и таймера

### Legend

- 1 Burner power indicator light
- 2 Motor overheat indicator light
- 3 Thermostat overheat indicator light (overheating)
- 4 Electric power indicator light
- 5 Switch 4 positions:  
O= STOP  
V= VENTILATION (FRESH AIR)  
H= HEATING  
H+V= HEATING WITH CONTINUOUS VENTILATION
- 6 Socket for thermostat ambient/humidistat/timer



# SP - ПРОМЫШЛЕННЫЕ СТАЦИОНАРНЫЕ НАГРЕВАТЕЛИ НЕПРЯМОГО НАГРЕВА INDIRECT COMBUSTION INDUSTRIAL CABINET HEATERS



МОД/МOD	ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE				В УПАКОВКЕ PACKAGING			
	A	B	C	Нетто/ Net	X	Y	H	Брутто/ Gross
	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]
SP 35	724	511	1.308	102	1.270	785	660	122
SP 70	791	581	1.478	141	1.420	800	730	161
SP 110	1.092	646	1.678	225	1.150	700	1.750	255
SP 235	1.450	911	2.120	370	1.500	980	2.215	400

		SP 35	SP 70	SP 110	SP 235
артикул - code		04SP101	04SP102	04SP103	04SP105
номинальная тепловая мощность rated heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	34,76 29.891-119.564	70,78 60.869-243.476	110,59 95.108-380.431	235,72 202.715-810.861
выходная тепловая мощность output heat power	Hs [кВт] Hs [кКал/ч - БТУ/ч] Hs [kW] Hs [kcal/h - BTU/h]	32,64 28.068-112.270	65,96 56.730-226.919	103,29 88.831-355.322	219,69 188.931-755.722
КПД- heat efficiency	[ % ]	93,90	93,20	93,40	93,40
производительность - air flow	[м³/ч - m³/h]	2.700	6.000	10.500	21.000
статическое давление available static press.	[Pa - mm H <sub>2</sub> O]	150-15	150-15	300-30	500-50
расход топлива - fuel consumption	[кг/ч - kg/h]	2,750	5,600	8,750	8,750
расход газа метан G20 natural gas consumption G20	[м³/ч - m³/h]	3,25	6,45	10,275	21,854
входное давление газа G20 inlet pressure G20	[мбар - mbar]	20	20	20	20
расход газа СПБ G31 - LPG consu- mption G31	[м³/ч -кг/ч] [m³/h - kg/h]	1,298-2,53	2,58-5,03	4,006-7,97	8,527-16,77
входное давление газа - inlet pressure G31	[мбар - mbar]	37	37	37	37
потребляемая мощность power consumption 230V	[Вт - W]	680	1.350	2.590	5.100-5.160
параметры электросети electrical power	[В-~Гц - V-ph-Hz]	230-1-50	230-1-50	230-1-50	220/400-3-50
температура на выходе temperature rise	[°C]	43	40	35	35

МОД/МOD	ВЕС И ГАБАРИТЫ БЕЗ УПАКОВКИ* WEIGHTS AND DIMENSIONS MACHINE*				В УПАКОВКЕ PACKAGING			
	A	B	C	Нетто/Net	X	Y	H	Брутто/Gross
	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]	[мм-мм]	[мм-мм]	[мм-мм]	[кг-kg]
TITAN 145	2191	900	1515	361	-	-	-	-
1/1	-	-	-	-	2175	780	1480	390
TITAN 185	2413	920	1620	430	-	-	-	-
1/2	-	-	-	-	2140	800	1590	435
2/2	-	-	-	-	800	600	520	15
TITAN 235	2630	1042	1840	535	-	-	-	-
1/2	-	-	-	-	2315	880	1750	524
2/2	-	-	-	-	800	600	520	22